

**Reunión de las Altas Partes Contratantes  
en la Convención sobre prohibiciones o  
restricciones del empleo de ciertas armas  
convencionales que puedan considerarse  
excesivamente nocivas o de efectos  
indiscriminados**

25 de septiembre de 2012  
Español  
Original: inglés

**Período de sesiones de 2012**

Ginebra, 15 y 16 de noviembre de 2012

Tema 12 del programa provisional

**Examen del informe de la Dependencia de Apoyo  
a la Aplicación de la Convención**

**Informe**

**Dependencia de Apoyo a la Aplicación de la Convención**

**Presentado por la Dependencia de Apoyo a la Aplicación de  
la Convención\***

*Resumen*

En su Cuarta Conferencia de Examen, las Altas Partes Contratantes decidieron pedir a la Dependencia de Apoyo a la Aplicación (DAA) "que presentara a tiempo un informe exhaustivo para su examen por las Altas Partes Contratantes"<sup>1</sup>. En el presente informe se describen las actividades realizadas en 2012 por la Dependencia para cumplir el mandato que le confió la Reunión de las Altas Partes Contratantes de 2009. Promover la universalización de la Convención y sus Protocolos, la organización del Programa de Patrocinio y las actividades de seguimiento con los delegados patrocinados fueron esferas de especial atención en 2012. Se llevaron a cabo importantes análisis en el marco del Protocolo V, que demostraron en qué áreas enfrentaban retos las Altas Partes Contratantes y en cuáles era necesario seguir ocupándose de la aplicación. En respuesta a las observaciones recibidas, la Dependencia se ha esforzado más por que las reuniones estén bien organizadas y por que la documentación se publique a tiempo.

\* Presentado con retraso para que la secretaría de la Dependencia pudiera facilitar información completa y detallada sobre sus actividades.

<sup>1</sup> Declaración final, Documento final de la Cuarta Conferencia de Examen, CCW/CONF.IV/4/Add.1, decisión 5, 15 de diciembre de 2011, párr. 3.

## I. Introducción

1. En 2012, la Dependencia siguió desempeñando el mandato acordado por las Altas Partes Contratantes en la Reunión de 2009. Concretamente, la Dependencia tenía el mandato de:

a) Prestar apoyo administrativo y preparar documentación para las reuniones acordadas por las reuniones de las Altas Partes Contratantes en la Convención, el Protocolo II enmendado y el Protocolo V;

b) Facilitar las comunicaciones entre las Altas Partes Contratantes y, previa solicitud, entre estas y las organizaciones internacionales;

c) Servir de centro de coordinación para la presentación de información relativa a la Convención y sus Protocolos anexos por las Altas Partes Contratantes y para estas; desarrollar y mantener el sitio web de la Convención y sus bases de datos siguiendo las órdenes pertinentes de las reuniones anuales de las Altas Partes Contratantes;

d) Prestar apoyo a las Altas Partes Contratantes, previa solicitud de estas, en la aplicación de la Convención y sus Protocolos, y asistir al Secretario General de las Naciones Unidas en el desempeño de sus responsabilidades de conformidad con el artículo 11, párrafo 2, del Protocolo V, el artículo 14, párrafo 4, del Protocolo II enmendado y el mecanismo de control del cumplimiento de la Convención;

e) Contribuir a la promoción de la universalización de la Convención y sus Protocolos anexos y prestar apoyo a las Altas Partes Contratantes en la aplicación del Plan de Acción para promover la universalidad de la Convención y sus Protocolos, y el Programa de Patrocinio de la Convención;

f) Realizar cualquier otro cometido que le encarguen las Altas Partes Contratantes en la Convención o sus Protocolos<sup>2</sup>.

2. En el presente informe se atiende la decisión adoptada por las Altas Partes Contratantes en la Cuarta Conferencia de Examen de pedir a la Dependencia "que presente a tiempo un informe exhaustivo para su examen por las Altas Partes Contratantes"<sup>3</sup>.

3. La DAA entró en pleno funcionamiento en mayo de 2011 con la contratación de su segundo funcionario. Tiene sus oficinas en la Subdivisión de Ginebra de la Oficina de Asuntos de Desarme de las Naciones Unidas, que le proporciona los servicios administrativos. La Dependencia cuenta con dos funcionarios: el Sr. Bantan Nugroho, Jefe de la Dependencia, y la Sra. Hine-Wai Loose, Oficial de Asuntos Políticos. El Sr. Nugroho se encarga de la gestión de la Dependencia, los asuntos financieros y presupuestarios, la reunión anual de las Altas Partes Contratantes en el Protocolo II enmendado, y el cumplimiento, la presentación de informes y la universalización. La Sra. Loose se encarga de las minas distintas de las minas antipersonal, el Protocolo V, el Programa de Patrocinio de la Convención sobre ciertas armas convencionales y la universalización.

---

<sup>2</sup> Informe final de la Reunión de las Altas Partes Contratantes de 2009, CCW/MSP/2009/5, párrs. 34 a 37, 20 de noviembre de 2009.

<sup>3</sup> CCW/CONF.IV/4/Add.1, decisión 5, párr. 3.

## II. Promoción y universalización de la Convención y de sus Protocolos<sup>4</sup>

4. Con arreglo a su mandato y al acuerdo alcanzado por las Altas Partes Contratantes en la Cuarta Conferencia de Examen sobre un "Plan de Acción Acelerado para la universalización de la Convención y de sus Protocolos anexos" y el llamamiento de la DAA a apoyar "los esfuerzos realizados por las Altas Partes Contratantes para promover la universalización, reunir información sobre los Estados no partes y trabajar hacia la consecución del objetivo de una adhesión universal a la Convención y sus Protocolos"<sup>5</sup>, la universalización ha sido una de las cuestiones prioritarias para la DAA en 2012. La Dependencia ha comenzado a redactar mensajes del Secretario General de las Naciones Unidas a los Jefes de Estado o de Gobierno de aquellos Estados que aún no son partes en la Convención; mensajes conjuntos del Presidente de la Cuarta Conferencia de Examen, el Presidente de la 13ª Conferencia anual sobre el Protocolo II enmendado y el Presidente de la Quinta Conferencia sobre el Protocolo V a los Ministros de Relaciones Exteriores de los Estados que aún no son partes; y mensajes del Presidente de la Quinta Conferencia sobre la universalización del Protocolo V.

5. Para respaldar a los responsables y coordinadores del Protocolo II enmendado y el Protocolo V, la Dependencia facilitó reuniones bilaterales con los Estados que no son partes en estos dos Protocolos, como una serie de diez reuniones bilaterales para el Coordinador sobre la situación de la aplicación y el cumplimiento del Protocolo II enmendado, Sr. Jesús Domingo.

6. La DDA compartió información y colaboró con las Altas Partes Contratantes que estaban aplicando el "Plan de Acción Acelerado para la universalización de la Convención y sus Protocolos anexos" y que estaban dispuestas a fomentar la universalización por medio de sus contactos regionales y bilaterales. La DAA ha preparado otros documentos sobre los objetivos de la Convención sobre Ciertas Armas Convencionales (CAC) y sus Protocolos, así como orientaciones para sumarse al régimen de la Convención, comprendida una nota sobre las razones por las que los países en desarrollo debieran adherirse a la Convención. Varios Estados recabaron asesoramiento para adherirse a la Convención y sus Protocolos y la DAA cooperó con la Oficina de Asuntos Jurídicos de las Naciones Unidas acerca de la adhesión de un Estado a la Convención.

7. La Dependencia ha emprendido en este año diversas nuevas iniciativas para fomentar la universalización. Se ha reunido con 18 Estados que aún no son partes para explicarles los objetivos de la Convención y cómo adherirse a ella<sup>6</sup>. La DAA ha estado coordinando labores de universalización de la Convención con los centros regionales de la Oficina de Asuntos de Desarme de las Naciones Unidas. Actualmente se está colaborando con los centros regionales de Katmandú y Lima para divulgar información sobre la Convención y sus Protocolos. La DAA ha mantenido conversaciones con varios Estados para estudiar las posibilidades de fomentar la universalización de la Convención en sus respectivas regiones. La Dependencia ha consultado activamente las cuestiones relativas a la universalización con otros organismos especializados de las Naciones Unidas.

8. La Dependencia ha seguido aprovechando toda ocasión para promocionar la Convención y explicar sus objetivos a quienes deseen obtener información sobre su régimen. Por ejemplo, se invitó a la Dependencia a hacer una presentación sobre la

<sup>4</sup> Puede consultarse una reseña sobre la labor de universalización de la DAA en "Promoción de la universalidad de la Convención y de sus Protocolos", CCW/MSP/2012/6, 5 de septiembre de 2012.

<sup>5</sup> CCW/CONF.IV/4/Add.1, anexo 1, párr. 8.

<sup>6</sup> Se trata de una actualización de la información presentada en "Promoción de la Universalidad de la Convención y de sus Protocolos", párr. 16.

Convención y su aplicación durante un curso de orientación sobre la puesta en práctica del control de armamentos impartido el 9 de febrero de 2012 en la Escuela de la Organización de la Alianza del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) en Oberammergau (Alemania). Asimismo, la Dependencia ha hecho presentaciones ante varios grupos de estudiantes y profesionales que visitan las Naciones Unidas. Como le encargó la Cuarta Conferencia de Examen, la Dependencia ha preparado un informe sobre Promoción de la universalidad de la Convención y de sus Protocolos<sup>7</sup>.

9. La Dependencia asistirá a un taller, celebrado en Palau, del 24 al 26 de octubre de 2012, con apoyo de Australia, Nueva Zelandia y la secretaría del Foro de las Islas del Pacífico, acerca de la aplicación de la Estrategia regional en materia de artefactos sin estallar. Será una importante ocasión de trabajar con los Estados de la región del Pacífico, donde hay pocas adhesiones a la Convención.

### **III. Apoyo a las reuniones de expertos y conferencias sobre minas distintas de las minas antipersonal (MDMA), el Protocolo II enmendado y el Protocolo V**

10. La primera Reunión de Expertos, dedicada a las MDMA, tuvo lugar del 2 al 4 de abril de 2012. A petición del Presidente designado, Sr. Jesús Domingo, la Dependencia preparó un documento oficial titulado "Documento de reflexión sobre las minas distintas de las minas antipersonal"<sup>8</sup> y facilitó el envío de invitaciones a organizaciones pertinentes para que participaran en la labor de la Reunión de Expertos sobre las MDMA. Asimismo, como preparación a la Reunión de Expertos sobre las MDMA y por petición del Colaborador de la presidencia en relación con las minas distintas de las minas antipersonal, teniente coronel Jim Burke de Irlanda, la Dependencia organizó consultas bilaterales y en grupo con los Estados, las organizaciones internacionales y las organizaciones no gubernamentales. Durante la Reunión de Expertos sobre las MDMA, la Dependencia proporcionó borradores de notas informativas al Colaborador de la presidencia, a quien asistió también en la redacción del informe final. Desde la Reunión de Expertos y a petición del Presidente designado, se ha creado una página web sobre la Reunión de Expertos acerca de las MDMA y se ha asistido a las delegaciones que deseaban convertir sus presentaciones en documentos oficiales.

11. La Reunión de Expertos anual sobre el Protocolo II enmendado tuvo lugar del 23 al 24 de abril de 2012. La Dependencia organizó y respaldó la labor emprendida durante la Reunión de Expertos sobre el Protocolo II enmendado. La Dependencia asistió en la preparación y la comunicación de los objetivos de los Coordinadores para la Reunión de Expertos y elaboró notas informativas y declaraciones para el Presidente designado y el Coordinador de este año sobre la situación de la aplicación y el cumplimiento del Protocolo. La Dependencia asistió en la preparación de informes y llevó a cabo un análisis del formulario B de los informes anuales nacionales relativo a la remoción de minas y los programas de rehabilitación.

12. Como preparación a la Reunión de Expertos sobre el Protocolo V, que se celebró del 25 al 27 de abril de 2012, la Dependencia se reunió en dos ocasiones con el Presidente designado y los coordinadores. Asimismo, la Dependencia se reunió con los coordinadores a título individual. La Dependencia asistió en la preparación de los objetivos de los coordinadores y su comunicación a los Estados y las organizaciones internacionales, en la presentación de los participantes, en la elaboración de notas informativas y declaraciones, y

<sup>7</sup> *Ibid.*

<sup>8</sup> CCW/MSP/2012/3, de 7 de marzo de 2012.

en la organización de pequeñas reuniones en grupo durante la Reunión de Expertos. Cuando fue necesario, la Dependencia asistió a los coordinadores en la preparación de sus respectivos informes.

#### **IV. Conferencias sobre la Convención, el Protocolo II enmendado y el Protocolo V**

13. En el momento de presentar este informe, la Dependencia está organizando las conferencias anuales de este año en relación con la Convención, el Protocolo II enmendado y el Protocolo V, lo que comprende la organización de sesiones informativas oficiosas, la redacción de informes y la preparación de notas informativas para los responsables y coordinadores. La Dependencia ha enviado información para la inscripción a todas las delegaciones y les ha organizado una sesión informativa como preparación de las conferencias anuales.

14. Antes de la Cuarta Conferencia de Examen, la Dependencia realizó un estudio entre las Altas Partes Contratantes para conocer en qué esferas estaba desarrollando una labor satisfactoria y en cuales era necesario mejorar. Una de las preocupaciones era que los documentos previos a las conferencias se distribuían con retraso, por lo que la Dependencia ha procurado mejorar este aspecto. Por ejemplo, este año los informes del Protocolo II enmendado, el Protocolo V, los informes sobre la universalidad y el Programa de Patrocinio, así como las estimaciones de gastos se han presentado y se traducirán a tiempo para las conferencias anuales. Otras esferas de preocupación era elevar la tasa de utilización de las reuniones. La Dependencia se ha propuesto que las reuniones empiecen puntualmente y que los responsables estén bien preparados.

#### **V. Labor de apoyo a la aplicación del Protocolo V sobre los restos explosivos de guerra**

15. Los resultados del análisis de los informes nacionales presentados por las Altas Partes Contratantes en el Protocolo V (véase el párrafo 17 b) *infra*) permitieron a la Dependencia determinar que la aplicación del artículo 4 precisaba más atención. A petición del Coordinador en materia de limpieza y el artículo 4, coronel Gerfried Elias, la Dependencia hizo una presentación sobre las Altas Partes Contratantes que al parecer estaban aplicando el artículo 4, las que habían informado sobre otros asuntos y aquellas de las que no se disponía de suficiente información.

16. La Dependencia llevó a cabo las siguientes tareas encomendadas por la Quinta Conferencia sobre el Protocolo V:

a) Sobre las medidas preventivas de carácter genérico, "desarrollar, por conducto del Coordinador y con la ayuda de la Dependencia de Apoyo a la Aplicación de la Convención sobre ciertas armas convencionales, una página web sobre las medidas preventivas de carácter genérico dentro del sitio web de la Convención [...]"<sup>9</sup>. Las páginas web sobre medidas preventivas de carácter genérico ya están publicadas. Debe añadirse nuevo material y actualizar periódicamente las páginas.

b) Sobre la presentación de informes nacionales, "el Coordinador, con el apoyo de la Dependencia de apoyo a la aplicación de la Convención sobre ciertas armas convencionales, presentará a la Reunión de Expertos de 2012 una valoración, basada en los

<sup>9</sup> Documento final de la Quinta Conferencia sobre el Protocolo V, CCW/P.V/CONF/2011/12, párr. 39 c), 6 de enero de 2012.

informes nacionales presentados, sobre la utilidad de la Guía para la presentación de informes nacionales y sobre los progresos realizados en la aplicación de las disposiciones del Protocolo V<sup>10</sup>. La Dependencia ha llevado a cabo un análisis de los informes presentados por 49 Altas Partes Contratantes antes de la Reunión de Expertos sobre el Protocolo V de este año. Es la primera ocasión en que se ha analizado el progreso de las Altas Partes Contratantes en la aplicación de sus obligaciones con arreglo al Protocolo V. Los resultados del análisis indican en qué esferas debe trabajarse más por la aplicación y qué Altas Partes Contratantes son ejemplos de buenas prácticas.

c) En cuanto a la asistencia a las víctimas, "que la Coordinadora y la Colaboradora de la Coordinadora, con respaldo de la Dependencia de Apoyo a la Aplicación de la Convención, presentaran a la Reunión de Expertos que tendría lugar en 2012 una evaluación de las respuestas al cuestionario y de las secciones de los informes nacionales relativas a la asistencia a las víctimas"<sup>11</sup>. Gracias a la evaluación hecha por la Dependencia de la información proporcionada en los informes nacionales en materia de asistencia a las víctimas, ha sido posible hacerse una idea general de qué Altas Partes Contratantes han facilitado asistencia en esta esfera y cuáles han declarado tener víctimas de los restos de explosivos de guerra (REG). La Dependencia ha podido evaluar 29 de los 31 cuestionarios sobre asistencia a las víctimas presentados. La evaluación daba una indicación de las dificultades a que hacen frente los Estados afectados, en qué esferas debía seguirse trabajando y qué Estados necesitaban asistencia.

d) En relación con el sistema de información en la Web para el Protocolo V (WISP.V), "la Conferencia pidió que la Dependencia de apoyo a la aplicación de la Convención administrara y supervisara el WISP.V y que el Servicio de Tecnología de la Información y las Comunicaciones de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra se encargara del mantenimiento del sistema"<sup>12</sup>. La Dependencia sigue cooperando con el Servicio de Tecnología de la Información y las Comunicaciones para la aplicación del WISP.V. Dadas las actuales limitaciones de recursos en el Servicio, el establecimiento del WISP.V ha quedado suspendido. Actualmente, la Dependencia está estudiando otras fuentes de apoyo y conocimientos especializados para asistir en este proyecto.

17. La Dependencia ha asistido al Coordinador para la cooperación y la asistencia del Protocolo V, Sr. Yevgen Lisuchenko, en la búsqueda de oportunidades, en el marco de otros organismos especializados de las Naciones Unidas y organizaciones pertinentes, para atender las solicitudes de asistencia de los Estados.

## VI. Comunicaciones entre las Altas Partes Contratantes

18. Las cartas oficiales, los correos electrónicos y el sitio web de la Convención son los principales medios para transmitir información a las Altas Partes Contratantes, las organizaciones internacionales y las organizaciones no gubernamentales. Ha resultado difícil que todas las Altas Partes Contratantes reciban las comunicaciones de la Dependencia. Facilitaría la comunicación el que la Conferencia sobre la Convención adoptara una decisión para que todas las Altas Partes Contratantes designaran puntos nacionales de enlace encargados de recibir las comunicaciones de la Dependencia. Entre tanto, la Dependencia seguirá manteniendo al día su lista de contactos. Durante la Reunión de las Altas Partes Contratantes en la Convención se distribuirá entre estas una lista reciente para que la actualicen y enmienden.

<sup>10</sup> *Ibid.*, párr. 37 d).

<sup>11</sup> *Ibid.*, párr. 33 e).

<sup>12</sup> *Ibid.*, párr. 40.

19. Se ha dedicado un considerable esfuerzo a actualizar y mejorar el sitio web de la Convención ([www.unog.ch/ccw](http://www.unog.ch/ccw)). Una de las actuales esferas de trabajo es incorporar documentos y declaraciones anteriores al sitio web. En vista de la gran tarea que se está realizando en relación con el Protocolo V se ha creado una sección separada para este instrumento.

## VII. Cumplimiento y presentación de informes

20. A principios de este año se cursó una carta a todas las Altas Partes Contratantes para recordarles sus obligaciones en materia de presentación de informes en el marco del mecanismo de cumplimiento de la Convención, así como del Protocolo II enmendado y del Protocolo V. La Dependencia ha seguido manteniendo las bases de datos sobre los informes nacionales anuales en el marco del Protocolo II enmendado, el Protocolo V y la Convención. No se han presentado solicitudes con arreglo al mecanismo de cumplimiento de la Convención.

21. La Dependencia dio apoyo al Coordinador sobre presentación de informes nacionales en el marco del Protocolo, Sr. Amandeep Singh Gill, participando en una pequeña reunión de grupo sobre la presentación de informes y facilitando el envío de un mensaje en varios idiomas para recordar a las Altas Partes Contratantes que debían presentar sus informes.

## VIII. Programa de Patrocinio de la Convención

22. En aplicación del mandato de la Cuarta Conferencia de Examen, la Dependencia ha elaborado directrices para "especificar las modalidades de cooperación"<sup>13</sup> sobre la administración del Programa de Patrocinio. Las directrices fueron acordadas entre el Coordinador del Comité Directivo del Programa de Patrocinio, el Centro Internacional de Desminado Humanitario de Ginebra (CIDHG) y la Dependencia. Con arreglo a las nuevas directrices, incumbe a la Dependencia una mayor responsabilidad por determinar las personas a patrocinar y obtener la información necesaria para que el CIDHG pueda organizar el alojamiento y viajes de los delegados patrocinados. Las nuevas directrices implican que algunas tareas han pasado del CIDHG a la Dependencia de Apoyo a la Aplicación, con lo que el Programa de Patrocinio se administra de manera más eficiente.

23. La Dependencia ha seguido prestando servicios de secretaría al Comité Directivo del Programa de Patrocinio. Esta función incluye la organización de las reuniones del Comité Directivo, la redacción de actas e informes, la búsqueda de "otros medios de administrar el Programa de Patrocinio"<sup>14</sup>, la selección y presentación de los candidatos que serán patrocinados y la preparación de cartas a las Altas Partes Contratantes para recabar apoyo financiero para el Programa. La Dependencia también preparó un "Informe sobre el Programa de Patrocinio"<sup>15</sup>. En 2012 se organizaron tres reuniones del Comité Directivo.

24. Como anteriormente, la Dependencia ha seguido organizando sesiones informativas para los delegados patrocinados, de manera que estén informados sobre los objetivos de la Convención y la forma de adherirse a su régimen. Este año la Dependencia ha sido más proactiva para que los delegados patrocinados participen en la labor de las reuniones de expertos y ha hecho un seguimiento en materia de universalización. Por ejemplo, la Dependencia respaldó a los coordinadores solicitando a los delegados patrocinados que

<sup>13</sup> CCW/CONF.IV/4/Add.1, anexo II, párr. 5 d).

<sup>14</sup> *Ibid.*, párr. 5 e).

<sup>15</sup> CCW/MSP/2012/7, de 14 de septiembre de 2012.

hicieran presentaciones sobre las dificultades que experimentaban y el progreso de sus países hacia la adhesión o la aplicación de las disposiciones del Protocolo II enmendado y el Protocolo V. Asimismo, la Dependencia preparó y facilitó el envío de mensajes del Coordinador del Comité Directivo a los delegados cuya asistencia a las reuniones de la Convención se había patrocinado, en los que se les preguntaba concretamente por sus progresos hacia la adhesión a la Convención y sus Protocolos.

## **IX. Conclusiones**

25. Con arreglo a su mandato, la Dependencia de Apoyo a la Aplicación ha dado apoyo administrativo a todas las reuniones de la Convención y ha preparado sus documentos; ha facilitado las comunicaciones entre las Altas Partes Contratantes y las organizaciones internacionales; ha seguido manteniendo el sitio web de la Convención y sus bases de datos; se ha mostrado dispuesta a facilitar las consultas con arreglo al artículo 11, párrafo 2, del Protocolo V, el artículo 14, párrafo 4, del Protocolo II enmendado y el mecanismo de cumplimiento de la Convención; ha contribuido a promover la universalización y ha respaldado el Programa de Patrocinio de la Convención. La Dependencia ha atendido las indicaciones y necesidades de las Altas Partes Contratantes prestando servicios a tres reuniones de expertos, preparando tres conferencias anuales y promoviendo y aplicando la Convención y sus seis Protocolos. La Dependencia de Apoyo a la Aplicación está dispuesta a seguir persiguiendo estos objetivos así como cualquier otro que le encomienden la Altas Partes Contratantes.

---